

Glossary

Identifier SAMEN-PROV0001-G01
Author · ORCID
Contact
Version and date 2.0 · 2026-09-24
Rights MIT (Datenschicht)

Terms of the strand SAMEN-PROV0001 with German equivalent and reference to the paper in which they are treated.

Term	German	Meaning	Paper
Accession	Akzession	A sample held by a genebank under its own number; the smallest unit of conservation.	P04, P11
Active collection	Aktivsammlung	Holding for ongoing use and distribution, stored at 5 to 10 degrees.	P02
Base collection	Basissammlung	Long-term holding for security, stored hermetically at minus 18 degrees.	P02
Benefit sharing	Vorteilsausgleich	Participation of countries of origin in the benefits arising from the use of genetic resources.	P03, P06
Chain of consequences	Folgekette	Sequence of inconspicuous steps through which a single circumstance leads to final loss.	P06
Clonally propagated	Klonal vermehrt	Maintained through tubers, cuttings or grafting because seeds do not reproduce the variety true to type.	P07
Conservation variety	Erhaltungssorte	Old or local variety that can be admitted under facilitated rules within quantity and region limits.	P03
Core collection	Kernsammlung	Subset of a collection intended to represent a large part of its genetic diversity with few accessions.	P14
Crop wild relatives	Wildverwandte	Wild species closely related to crops and carrying traits absent from cultivated varieties.	P01, P06
Cryopreservation	Kryokonservierung	Storage of shoot tips, embryos or embryonic axes in liquid nitrogen at minus 196 degrees.	P07
Direct drivers	Direkte Treiber	The five immediate, human-caused causes of biodiversity loss according to IPBES: land and sea use, exploitation, climate change, pollution, invasive species.	P18
Dormancy	Samenruhe	State in which a living seed does not germinate under favourable conditions.	P08

Term	German	Meaning	Paper
Due diligence obligation	Sorgfaltspflicht	Obligation of users of genetic resources under Regulation (EU) No 511/2014 to verify and document lawful access.	P03
Early warning sign	Frühwarnzeichen	Observable sign by which a risk announces itself before damage occurs.	P06
Effective population size	Effektive Populationsgröße	Size of an ideal population that loses as much genetic diversity through drift as the stock in question; usually smaller than the number of plants counted.	P14
Ex situ	Ex situ	Conservation outside the natural habitat or cultivation, for example in a genebank.	P01
F1 hybrid	F1-Hybride	First generation from crossing two inbred lines; uniform and vigorous, but segregates when replanted.	P15
Farm-saved seed exemption	Landwirteprivileg	Permission to re-sow protected varieties of certain species on the own holding against remuneration; patent law provides a corresponding right to the same extent under Art. 11 of the Biotech Directive.	P10
Field genebank	Feldgenbank	Conservation of living plants in the field; main route for clonal and recalcitrant species.	P07
Genebank	Genbank	Institution for ex situ conservation of plant genetic resources.	P01
Genetic drift	Drift	Random change in allele frequencies from generation to generation; in small stocks it causes alleles to be lost.	P14
Germination	Keimfähigkeit	Share of seeds forming normal seedlings under test conditions, in per cent.	P09
Heterozygosity	Heterozygotie	Proportion of heterozygous loci; a measure of genetic diversity within a stock.	P14
In situ	In situ	Conservation in the natural habitat; for crops in cultivation (on farm).	P01, P07
In vitro culture	In-vitro-Kultur	Plants or shoot tips kept sterile on culture medium; working and exchange collection.	P07
Institute code	Einrichtungscod	Identifier of the holding institution in the FAO register (INSTCODE); key to all catalogues.	P04, P11
Intermediate seed	Intermediäres Saatgut	Seed that tolerates drying only to a limit and is cold-sensitive when dried.	P07, P08
Isolation distance	Isolationsabstand	Minimum distance to other varieties of the same species preventing cross-pollination during multiplication.	P05

Term	German	Meaning	Paper
Market concentration	Marktkonzentration	Share of a market's sales held by a few companies; in commercial seed, four companies hold about half.	P17
Material transfer agreement	Materialübertragungsvereinbarung	Contract under which material from the Multilateral System is supplied (SMTA); the terms travel with the material.	P03
Monitoring interval	Prüfintervall	Time to the next germination test; under the standards one third of the predicted time to the regeneration threshold or less, no longer than 40 years. Where no prediction is possible, a fallback of ten years for long-lived and five years or less for short-lived species applies at –18 °C in hermetic storage.	P02, P09
Multilateral System	Multilaterales System	Common pool of Annex I crops of the International Treaty with facilitated access.	P03
New genomic techniques	Neue genomische Techniken	Techniques such as genome editing that alter the genome in a targeted way; regulated in two categories in the EU.	P16
Normal seedling	Normaler Keimling	Seedling with all essential structures, able to develop into a plant under favourable conditions.	P08, P09
Open-pollinated variety	Samenfeste Sorte	Variety whose offspring keep the varietal characteristics when propagated correctly; the opposite of a hybrid.	P15
Organic heterogeneous material	Ökologisches heterogenes Material	Genetically diverse plant material that may be marketed without variety registration under the EU organic regulation.	P15
Orthodox seed	Orthodoxes Saatgut	Seed that tolerates drying to a few per cent moisture and storage below freezing.	P07, P08
Out-crossing species	Fremdbefruchter	Species mainly pollinated by pollen from other plants; requires isolation distance and larger populations.	P05
Passport data	Passdaten	Basic data of an accession: identifier, taxonomy, origin, status; format according to the Multi-Crop Passport Descriptors.	P04, P11
Plant variety rights	Sortenschutz	Breeder's exclusive right in a new, distinct, uniform and stable variety.	P10
Recalcitrant seed	Rekalzitantes Saatgut	Seed that dies when dried and therefore cannot be stored in a seed bank.	P07, P08
Regeneration	Regeneration	Growing and multiplying an accession to restore quantity and viability.	P01, P05
Regeneration threshold	Regenerationsschwelle	85 per cent of initial germination, or remaining quantity below that needed for three sowings.	P02, P09

Term	German	Meaning	Paper
Safety duplicate	Sicherheitsduplikat	Copy of an accession at a separate site, retrieved only if the original is lost.	P01, P06
Seed moisture content	Samenfeuchte	Water content of the seed as per cent of fresh weight; the strongest lever on storage life.	P02
Seed viability equation	Lebensfähigkeitsgleichung	Model by Ellis and Roberts calculating storage longevity from seed moisture, temperature and species constants.	P02
Self-pollinating species	Selbstbefruchter	Species that mainly pollinates itself; the variety is maintained without a large isolation distance.	P05
Tetrazolium test	Tetrazoliumtest	Staining test: living tissue turns red; clarifies whether ungerminated seeds are alive.	P09